II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSION

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 2. april 1975

om tilladelse til at Fried. Krupp Hüttenwerke AG erhverver aktiemajoriteten i Stahlwerke Südwestfalen AG

(Den tyske tekst er den eneste autentiske)

(75/298/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 66,

under henvisning til Den Høje Myndigheds beslutning nr. 24/54 af 6. maj 1954 om en forordning til gennemførelse af traktatens artikel 66, stk. 1, vedrørende de forhold, som udgør kontrol med en virksomhed (1),

under henvisning til ansøgningen fra Fried. Krupp Hüttenwerke AG af 12. september 1974, om tilladelse til at erhverve aktiemajoriteten i Stahlwerke Südwestfalen AG,

under henvisning til bemærkninger fra regeringen i forbundsrepublikken Tyskland, og ud fra følgende betragtninger :

I

1. Fried. Krupp GmbH, Essen (Krupp), som har en aktiekapital på DM 500 000 000, er hovedsagelig en stålforbrugende virksomhed inden for maskinindustri, skibsbygningsindustri osv. ; desuden er det en virksomhed, som udøver distribution af stål i den i traktatens artikel 80 anførte betydning.

2. Krupp ejer 72 % af aktiekapitalen på DM 573 000 000 i Fried. Krupp Hüttenwerke AG, Bochum (FKH), som udøver produktionsvirksomhed inden for stålsektoren i artikel 80's forstand. The National Iranian Steel Industries Co., Iran, ejer 25,04 % af aktiekapitalen i FKH, og de resterende 3,96 % ejes af en række mindre aktionærer. Krupp er i stand til at udøve den i beslutning nr. 24/54 omhandlede kontrol med FKH, og følgelig danner Krupp og FKH en virksomhedskoncentration, således som begrebet forstås i artikel 66, stk. 1.

3. Krupp eller FKH er i stand til enten alene eller sammen med andre aktionærer at udøve kontrol med flere virksomheder, bl.a. følgende virksomheder som udøver produktion og/eller distribution af stål, eller som er brugere heraf :

(1) EKSF-Tidende af 11. 5. 1954, s. 345.

Virksomheder	Aktiekapital Nominelt (mill. DM)	Hoved-virksomhed	Kapitalandele	
			Krupp %	FKH %
Schmiedewerke Christine GmbH, Essen	2,5	smedegods		100
Vereinigte Drahtindustrie GmbH, Hamm	35	ståltråd		50
Polysius AG, Neubeckum	21	industriel anlægsvirksomhed	82,5	
Aktien-Gesellschaft »Weser«, Bremen	30	skibsbyggeri	86,3	
Mak Maschinenbau GmbH, Kiel	40	maskinindustri	100	
Horbach & Schmitz GmbH, Köln	6,6	distribution af stål	100	
Maschinenfabrik Buckau R. Wolf AG, Grevenbroich	18	maskinindustri	70,4	
VFW-Verwaltungsgesellschaft GmbH, Bremen	136,5	luftfartøjer	35,2	

4. Disse virksomheder må betragtes som virksomheder, der udgør en koncentration med Krupp og FKH og med hinanden (Krupp-koncernen).

5. I 1973 beløb Krupp-koncernens eksterne omsætning sig til DM 7 388 mill. Antallet af ansatte var pr. 31. december 1973 76 100. De tilsvarende tal for FKH alene var DM 2 617 mill. og 26 162 ansatte.

6. Stahlwerke Südwestfalen AG, Hüttental-Geisweid (SSW) er en virksomhed med en aktiekapital på DM 80 mill., der udøver produktions- og distributionsvirksomhed inden for stålsektoren. SSW's aktier fordeler sig som følger :

AGRICOLA Verwaltungsgesellschaft AG (Merck, Finck & Co.)	38,8 %
Allianz Versicherungs-AG	31,6 %
Hoesch Werke AG	26 %
Mindre aktionærer	3,6 %
	100,0 %

Hoesch Werke AG (Hoesch) udøver produktionsvirksomhed inden for stålsektoren, AGRICOLA Verwaltungsgesellschaft AG (AGRICOLA) og Allianz Versicherungs-AG (Allianz) falder ikke ind under artikel 80.

7. SSW ejer bl.a. hele aktiekapitalen i følgende stålproducerende eller stålforbrugende virksomheder :

Virksomhed	Aktiekapital Nominelt (DM mill.)	Hoved-virksomhed
Stahlwerke Brüninghaus GmbH, Westhofen	7	Bearbejdning af stål
Brüninghaus Hydraulik GmbH, Horb	4	Hydraulisk udstyr

8. SSW er i stand til at udøve kontrol med ovennævnte virksomheder og flere andre virksomheder. Alle disse virksomheder må betragtes som virksomheder, der udgør en koncentration med SSW og med hinanden (SSW-koncernen).

9. I året, der sluttede 30. september 1973, var SSW-koncernens eksterne omsætning DM 1 487 mill. Antallet af ansatte var pr. denne dato ca. 15 000.

10. Under forudsætning af Kommissionens tilladelse har FKH indgået aftale om at købe AGRICOLA's og Hoesch's aktier i SSW. En sådan erhvervelse ville medføre en koncentration mellem FKH og SSW og mellem de virksomheder, der udgør Krupp- og SSW-koncernerne.

II

11. Krupp- og SSW-koncernernes stilling på stålmarkedet kan først og fremmest bedømmes ud fra arten og omfanget af deres produktion, samt ud fra deres andele af den samlede produktion og af markedet.

12. Tabellen på den følgende side viser Krupp- og SSW-koncernernes produktion af råjern, stål som råprodukt og færdigprodukter af stål i 1973 (inden for Kruppkoncernen fremstiller FKH alle jern- og stålprodukterne henhørende under EKSF-traktaten.

TABEL 1

JERN- OG STÅLPRODUKTER HENHØRENDE UNDER EKSF-TRAKTATEN

Produktionen i FKH og SSW i 1973 (1 000 t)

Produktgruppe	Samlet produktion			Heraf specialstål		
	FKH	SSW	FKH/SSW Tilsamen	FKH	SSW	FKH/SSW Tilsamen
Råjern (som udelukkende gik til stålfremstilling)	3 116	169	3 285			
Stål som råprodukt	4 295	1 035	5 330	766	945	1 711
heraf:						
Kulstofrigt finstål				229	200	429
Legeret stål				537	745	1 282
Valsede færdigprodukter	2 222	814	3 036	218	448	666
heraf:						
Materiale til jernbanespor	227	—	227	—	—	—
Spunsjern	47	—	47	—	—	—
Profiler	132	—	132	—	—	—
Valstråd	216	96	312	32	67	99
Stænger	455	380	835	71	282	353
Varmtvalsede bånd	198	214	412	8	30	38
Varmtvalsede svære og middelsvære plader samt pladeemner i ruller (som færdigprodukter)	384	18	402	54	18	72
Koldtvalsede plader (bortset fra plader spaltet i båndbredde)	563	106	669	53	51	104

13. Af tabel 1 ses at FKH's samlede produktion af råjern og stål som råprodukt er betydeligt større end SSW's. Derimod er SSW storproducent af specialstål; over 90 % af dets produktion af stål som råprodukt er specialstål. For så vidt angår færdigprodukter i valset stål, falder andelen af SSW's produktion af specialstål til omkring 60 %, idet SSW køber en del handelsstål som halvfabrikata, som forarbejdes til valsede færdigprodukter. SSW er ikke desto mindre en betydelig producent af stænger, bånd og koldtvalsede plader i specialstål, idet produktionen heraf er lige så stor som eller større end FKH's.

I den følgende tabel 2 vises FKH's og SSW's sammenlagte andel i den samlede stålproduktion i 1973 i a) forbundsrepublikken Tyskland, deres vigtigste salgsområde (77 % af salget for FKH og 84 % for SSW); og b) det udvidede Fællesskab.

TABEL 2

PRODUKTER HENHØRENDE UNDER EKSF-TRAKTATEN

FKH's og SSW's produktionsandele, 1973

Produktgruppe	i % i Forbundsrepublikken		i % i Det europæiske Fællesskab (1)	
	Alle kvaliteter	Special-stål	Alle kvaliteter	Special-stål
Stål som råprodukt	10,7	24,3	3,6	10,0
heraf :				
Kulstofrigt finstål		33,9		8,4
Legeret stål		22,6		10,7
Færdigprodukter i valset stål	8,4	26,8	2,7	9,0
heraf :				
Materiale til jernbanespor	43,8		16,3	
Spunsjern	14,5		5,6	
Profiler	9,4		2,4	
Valstråd	7,3	15,8	2,6	5,8
Stænger	13,0	37,3	3,4	11,9
Varmtvalsede bånd	13,6	29,7	4,7	9,0
Varmtvalsede svære og middelsvære plader samt pladeemner i ruller (som færdigprodukter)	4,4	30,7	1,7	9,2
Koldtvalsede plader	8,1	64,8	2,3	16,8

(1) De viste andele for specialstål er baseret på skøn, eftersom statistikken for specialstål for de tre nye medlemslande endnu ikke bliver udarbejdet på samme måde som statistikken for de seks oprindelige medlemslande.

14. Det fremgår af tabel 2, at FKH og SSW ikke har nogen særlig betydelig andel af den samlede produktion (dvs. almindeligt stål og specialstål tilsammen) inden for nogen af stålprodukternes hovedgrupper, med én undtagelse. Denne undtagelse udgøres af materiale til jernbanespor, hvor FKH's andel er 44 % af produktionen i forbundsrepublikken Tyskland og 16 % af fællesskabsproduktionen. FKH/SSW's produktion og markedsstilling for så vidt angår denne varegruppe, ændres imidlertid overhovedet ikke ved den foreslåede transaktion, efter som SSW ikke har produktionsanlæg til materiale til jernbanespor og ikke optræder på dette marked.

15. For så vidt angår stænger, valstråd, bånd, svære og middelsvære plader, vil FKH's position blive styrket i kraft af SSW's ressourcer, men deres samlede produktionsandel vil ikke for nogen af disse varer (alle kvaliteter) nå op må mere end 14 % i forbundsrepublikken Tyskland eller 5 % i Fællesskabet. Det er rimeligt at betragte produktionen i Fællesskabet under et og ikke i forbundsrepublikken Tyskland for sig, eftersom det vesttyske marked for valsede stålprodukter i høj grad præges af import, svingende fra mellem en tredjedel og en fjerdedel af det samlede forbrug i 1972 og 1973. Derfor er Fællesskabet set under et i dette tilfælde det relevante marked. FKH/SSW er udsat for konkurrence fra mange andre producenter inden for Fællesskabet for så vidt angår hvert af disse produkter (næsten 150 inden for stænger, ca. 50 inden for valstråd, ca. 30 inden for svære plader og bånd og ca. 20 inden for middelsvære plader). Der er også konkurrence fra importen af stålprodukter fra ikke-medlemslande. Tyske købere har således et stort udvalg af leverandører.

16. Den i afsnit 14 og 15 beskrevne situation for alle kvaliteter under et gælder også situationen for handelsstål, eftersom dette udgør omtrent 90 % af Fællesskabets stålproduktion (86 % i Forbundsrepublikken). For så vidt angår handelsstål indtager FKH/SSW ikke nogen særlig vigtig stilling og er ikke i stand til at hindre effektiv konkurrence. Endvidere forventes FKH/SSW' stilling for så vidt angår handelsstål ikke at ændre sig mærkbart i det næste par år. I Kommissionens rapport om investeringer i Fællesskabets kul- og stålindustrier fra 1974 antydes, at FKH/SSW's andel i Fællesskabets stålkapacitet kun forventes at stige marginalt fra 3,6 % i 1973 til 3,9 % af den samlede kapacitet i 1977.

17. For så vidt angår specialstål må FKH's og SSW's markedsstilling imidlertid overvejes nærmere, eftersom begge er betydningsfulde producenter på dette område.

18. Som det fremgår af ovenstående tabel 2 gør FKH/SSW sig stærkt gældende for så vidt angår produkter af specialstål. Også her er forbundsrepublikken Tyskland deres hovedmarked, idet den aftager 85 % af deres salg af specialstål. For så vidt angår de enkelte produkter af specialstål er FKH/SSW's samlede produktionsandele i forbundsrepublikken Tyskland inden for valstråd, stænger, bånd, varmtvalsede pladeemner og koldtvalsede plader henholdsvis 16 %, 37 %, 30 %, 31 % og 65 % ; og deres tilsvarende andele inden for disse produkter i Fællesskabet udgør under et henholdsvis 6 %, 12 %, 9 %, 9 % og 17 %.

19. I overensstemmelse hermed er der i tabel 3 givet en mere detaljeret fremstilling af FKH's og SSW's samlede stilling inden for valstråd, stænger, bånd, varmtvalsede pladeemner og koldtvalsede plader fremstillet i specialstål. Tabellen viser FKH/SSW's produktionsandel, og hvor de rangerer blandt fællesskabsproducenterne inden for de tre hovedgrupper for specialstål.

TABEL 3

PRODUKTIONEN AF SPECIALSTÅL, 1973

FKH/SSW's relative betydning

Produkt	I Forbundsrepublikken		I Fællesskabet		
	% andel	Størrelsesorden	% andel (1)	Størrelsesorden	De 10 største producenteres andele i %
Valstråd					
Ulegeret specialstål	19,6	3	4,4	9	86
Legeret specialstål ialt	13,8	3	7,4	3	85
heraf : rustfrit	8,0	3	2,6	9	94
Stænger					
Ulegeret specialstål	36,4	1	7,7	4	82
Legeret specialstål ialt	37,4	1	14,6	1	71
heraf : rustfrit	29,0	2	10,4	3	72
Varmtvalsede bånd					
Ulegeret specialstål	9,2	4	2,1	8	93
Legeret specialstål ialt	45,4	1	18,1	2	93
heraf : rustfrit	53,0	1	3,2	5	97
Varmtvalsede pladeemner					
Ulegeret specialstål	27,3	2	11,8	2	90
Legeret specialstål ialt	31,1	2	9,1	4	89
heraf : rustfrit	31,0	2	19,5	2	97
Koldtvalsede plader					
Ulegeret specialstål	—	—	—	—	—
Legeret specialstål ialt	65,0	1	16,8	2	96
heraf : rustfrit	65,0	1	17,4	2	98

(1) Fællesskabsandelen er baseret på skøn — se fodnoten til tabel 2.

20. Det fremgår af tabel 3, at for så vidt angår ulegeret specialstål indtager FKH/SSW ikke nogen særlig betydelig stilling, undtagen inden for stænger, hvoraf de med 36 % af tysk produktion af sådanne stænger er den største producent i Forbundsrepublikken. Deres andel i Fællesskabets produktion er imidlertid kun 8 %, og der er tre producenter i andre medlemslande med større produktion af disse stænger af ulegeret specialstål — hver med ca. dobbelt så stor mængde som FKH/SSW. Markedet i forbundsrepublikken Tyskland forsynes af tolv andre tyske producenter af stænger af ulegeret specialstål og gennem import (6 %). FKH/SSW har en andel på omkring 30 % af dette tyske marked.

21. Inden for legerede stænger er FKH/SSW den største producent både i forbundsrepublikken Tyskland (andel 37 %) og i Fællesskabet som helhed (andel 15 %). Der findes imidlertid et relativt stort antal andre producenter, herunder ti i Tyskland. De ti største producenter tegner sig for 71 % af Fællesskabets produktion, og der findes omkring 50 mindre produ-

center. Det tyske marked er også præget af en betydningsfuld import af legerede stænger, som tegner sig for ca. en femtedel af forbruget, hvilket skal ses i sammenhæng med FKH/SSW's andel på omkring en tredjedel af dette marked.

22. Inden for legerede varmtvalsede bånd tegner FKH/SSW sig for 45 % af produktionen i forbundsrepublikken Tyskland, men denne procentsats falder til 18 % af Fællesskabets produktion. Der findes seks andre tyske producenter, herunder tre middelstore ; og en anden producent i Fællesskabet er større end FKH/SSW med en andel på 20 % af Fællesskabets produktion af varmtvalsede legerede bånd. Inden for Fællesskabet er der en relativt høj grad af koncentration for dette produkt, idet de ti største producenter tegner sig for 93 % af produktionen. Importen til markedet i forbundsrepublikken Tyskland er beskeden (6 %) og FKH/SSW har næsten halvdelen af dette marked. Imidlertid er muligheden for en konkurrence inden for denne vare en betydningsfuld faktor, idet andre producenter med valseværker til fremstilling af varmtvalset bredbånd er i stand at spalte de oprullede emner fra sådanne valseværker til varmtvalsede bredbånd ; to andre tyske producenter har større kapacitet inden for varmtvalsede pladeemner i ruller end FKH/SSW.

23. Inden for legerede varmtvalsede store pladeemner (svære og middelsvære plader og oprullede emner) har FKH/SSW 31 % af produktionen i forbundsrepublikken Tyskland og 9 % af produktionen i Fællesskabet. De er imidlertid ikke hovedproducenten i forbundsrepublikken Tyskland, og de er stillet over for hård konkurrence fra import, som tegnede sig for omtrent 40 % af forbruget på markedet i forbundsrepublikken Tyskland i 1973, idet der stort set indgår lige mængder fra andre fællesskabslande og fra ikke-medlemslande. Inden for rustfri stålkvaliteter har FKH/SSW 19 % af produktionen i Fællesskabet, men en anden tysk producent har (med 29 %) en langt større andel, og endnu en tysk producent har en andel på 10 % af Fællesskabets produktion.

24. Inden for legerede koldtvalsede plader, som næsten udelukkende sælges i rustfri kvalitet, er FKH/SSW den største producent i forbundsrepublikken Tyskland med 65 % af den tyske produktion. Tilbage står endnu en tysk producent af betydning inden for denne vare med 31 %, således at der er 4 % af den tyske produktion tilbage til deling mellem fem andre producenter. Inden for Fællesskabet som helhed tegner de 10 største producenter af koldtvalsede rustfri plader sig for 98 % af produktionen. FKH/SSW er den næststørste blandt disse fabrikanter med 17 % af Fællesskabets produktion, og følger efter en producent som allerede er langt større med 26 % af produktionen. Markedet for denne vare har haft tendens til at blive et oligopol, idet kapaciteten ved moderne omkostningsbesparende udstyr til varm- og koldsvalsning og færdigbearbejdning af rustfri plader er stor i forhold til til den samlede efterspørgsel. Handelen mellem fællesskabslandene indbyrdes og importen fra ikke-medlemslandene er betydelig, hvor det drejer sig om rustfri plader : producenter i forbundsrepublikken Tyskland eksporterer omkring halvdelen af deres produktion og 42 % af efterspørgselen på det tyske marked dækkes af import (16 % fra fællesskabslande ; 26 % fra lande uden for Fællesskabet). FKH/SSW har en andel på omkring halvdelen af det tyske marked ([1]).

25. Der findes nogle producenter uden for Fællesskabet med en kapacitet for så vidt angår produktion af plader af rustfrit stål, som betydeligt overstiger hvad der står til rådighed for nogen producent i Fællesskabet. Der kan opnås ganske betydelige besparelser ved stordrift i sådanne anlæg, forudsat de udnyttes godt. På baggrund heraf er FKH/SSW's samlede kapacitet ikke særlig stor, der er faktisk allerede en producent i Fællesskabet, som har større kapacitet. Udvidelse og udvikling af mulighederne for produktion af rustfri plader er under planlægning hos FKH/SSW og hos andre store producenter af rustfrit stål i Fællesskabet, både for at kunne være med i konkurrencen om en andel af den forventede vækst i den samlede efterspørgsel og for at kunne styrke deres konkurrenceevne over for importen fra lande uden for Fællesskabet, som for øjeblikket er betydelig. Det forventes ikke, at FKH/SSW vil have en større andel af Fællesskabets produktionskapacitet inden for rustfri plader ved slutningen af denne udviklingsfase, og der vil stadig være et tilstrækkeligt antal betydelige producenter tilbage til at sikre opretholdelsen af effektiv konkurrence.

26. FKH/SSW's produktion og markedsstilling kan sammenfattes som følger :

a) inden for handelsstål og produkter heraf er de ikke store nok til at kunne påvirke konkurrencens frie spil inden for fællesmarkedet ;

b) inden for specialstål indtager de en vigtig stilling, især for så vidt angår legerede stænger og varmtvalsede bånd og rustfri koldtvalsede plader. Selv for disse tre produkter er den nuværende og den potentielle konkurrence fra andre fabrikanter i medlemslandene og/eller fra import fra tredjelande imidlertid tilstrækkelig til at sikre at FKH/SSW ikke vil kunne føre deres egen pris- og salgspolitik uafhængigt af andre på markedet.

([1]) Foruden rustfri koldtvalsede plader fremstiller FKH/SSW også et mindre kvantum (9 000 tons om året) rustfri koldtvalsede plader på over 3 mm tykkelse. FKH/SSW har en andel på 39 % af leverancerne af disse plader til det tyske marked. Importen på 33 % er imidlertid af betydning, og til mange formål kan varmtvalsede plader erstatte koldtvalsede plader.

Dette gælder både i forbundsrepublikken Tyskland, deres vigtigste salgsområde, og på de øvrige dele af Fællesskabets stålmarked.

Det bør i denne forbindelse nævnes, at skønt de individuelle produktionsandele er høje for de tre produkter, som er omtalt ovenfor under b), udgør disse produkter kun omkring 15 % af FKH/SSW's færdigprodukter af valset stål.

27. Den påtænkte koncentration vil følgelig ikke sætte vedkommende virksomheder i stand til at bestemme priserne, at kontrollere eller indskrænke produktionen eller distributionen eller at hindre opretholdelsen af en egentlig konkurrence på en betydelig del af stålmarkedet. Denne vurdering baserer sig imidlertid på oplysninger om, at FKH i kraft af underskrevne aftaler med Hoesch er forpligtet til at købe alle de aktier, som Hoesch ejer i SSW, under forudsætning af, at Kommissionens tilladelse først opnås. Hvis FKH af en eller anden grund ikke skulle købe disse aktier, ville en ny undersøgelse være nødvendig, eftersom Hoesch er en betydelig stålproducent.

III

28. I 1973 beløb Krupp-koncernens interne forbrug af egne EKSF-stålproducenter til forarbejdning til andre produkter end EKSF-produkter sig til omkring 500 000 tons, indbefattet 400 000 tons handelsstål og 100 000 tons specialstål. Dette udgjorde omkring 17 % af FKH's samlede leverancer af EKSF-stålprodukter.

29. Det interne forbrug i SSW-koncernen af egne EKSF-stålprodukter til forarbejdning til andre produkter end EKSF-produkter beløb sig til omkring 100 000 tons ; det drejede sig især om kvaliteter inden for specialstål. Dette udgjorde omkring 11 % af SSW's leverancer af EKSF-stålprodukter.

30. SSW køber 2-300 000 tons halvfabrikata af stål om året til forarbejdning til færdigprodukter af stål. FKH leverer allerede en del af denne mængde og ville være i stand til at øge sine leverancer af halvfabrikata af stål til SSW efter den påtænkte transaktion. Koncentrationen ville imidlertid ikke give de sammensluttede koncerner mulighed for i betydelig grad at øge deres samlede interne forbrug af færdigprodukter af stål, eftersom det specialstål, der benyttes i SSW-koncernen allerede leveres af SSW, og det i Krupp-koncernen anvendte stål enten allerede leveres af FKH eller, hvis det købes udefra, hverken falder inden for FKH's eller SSW's produktområde.

31. Efter koncentrationen ville de sammensluttede grupper derfor få et internt forbrug på omkring 600 000 tons eller 15 % af deres sammenlagte leverancer af EKSF-stålprodukter til forarbejdning til andre produkter end EKSF-produkter. De ville være nødt til at sælge de resterende 85 % på det eksterne marked.

32. Der findes i forvejen flere grupper inden for Fællesskabets stålindustri med et internt forbrug, som overstiger Krupp og SSW-koncernernes, og som i nogle tilfælde bruger omkring 1 million tons om året eller mere. Der findes også mange grupper med et internt forbrug på mere end 15 % af deres ståleverancer, idet det er et udbredt fænomen, at producenter videreforarbejder deres egne færdigprodukter af stål. I Krupp-koncernens tilfælde ville omfanget af vertikal integration målt efter størrelsen af den egenstålproduktion, som koncernen selv bruger på senere fabrikationstrin, faktisk falde en smule efter indlemmelse af SSW-gruppen.

33. Under disse omstændigheder vil den påtænkte koncentration ikke give vedkommende virksomheder en kunstig fortrinsstilling, som medfører en væsentlig fordel i adgangen til forsyningskilder eller afsætningsmarkeder eller på anden måde sætte dem i stand til at unddrage sig de konkurrenceregler, der følger af anvendelsen af traktaten.

IV

34. Det er vigtigt at sikre, at der fortsat vil eksistere effektiv konkurrence på Fællesskabets marked for legeret stål. Under hensyn til den betydningsfulde stilling Krupp og SSW koncernerne indtager på dette marked, især for så vidt angår legerede stænger, legerede varmtvalsede bånd og legerede koldtvalsede plader, kunne en eventuel større erhvervelse foretaget af Krupp/FKH/SSW, vedrørende disse tre produkter, få en urimeligt begrænsende virkning på konkurrencen inden for det i forvejen oligopolistiske marked for disse produkter. Følgelig bør der gives tilladelse til koncentrationen, men på visse betingelser, nemlig :

1. at intet medlem af et ledelsesorgan i nogen stålproducerende eller ståldistribuerende virksomhed inden for Krupp-koncernen eller SSW-koncernen må være medlem af et ledelsesorgan i nogen anden stålproducerende eller ståldistribuerende virksomhed i Fællesskabet, som ikke tilhører en af disse koncerner.

2. at Kommissionen, dersom særlige omstændigheder taler herfor, efter velbegrundet anmodning kan tillade fravigelser fra anvendelsen af afsnit 1 ovenfor.

3. at, dersom nogen virksomhed inden for Krupp-koncernen eller SSW-koncernen ønsker at erhverve 10 % eller mere af aktiekapitalen i nogen anden virksomhed inden for Fællesskabet, som udøver produktion eller distribution af legerede stænger, legerede varmtvalsede bånd eller legerede koldtvalsede plader, skal Kommissionens tilladelse først indhentes.

4. at, dersom nogen virksomhed inden for Krupp-koncernen eller SSW-koncernen ønsker at erhverve 10 % eller mere af aktiekapitalen i nogen anden virksomhed inden for Fællesskabet, som har et årligt forbrug af legerede stænger, legerede varmtvalsede bånd og legerede koldtvalsede plader på over 10 000 tons i alt, skal Kommissionens tilladelse først indhentes.

35. Med forbehold af disse betingelser mener Kommissionen at den påtænkte koncentration ikke vil sætte vedkommende virksomheder i stand til at be-

stemme priserne, at kontrollere eller indskrænke produktionen eller distributionen eller at hindre opretholdelsen af en egentlig konkurrence på en betydelig del af stålmarkedet for EKSF-stålprodukter, eller at unddrage sig de konkurrenceregler, der følger af anvendelsen af denne traktat, navnlig ved at skabe en kunstig fortrinsstilling som medfører en væsentlig fordel i adgangen til forsyningskilderne og afsætningsmarkederne.

Den påtænkte transaktion opfylder følgelig kravene for tilladelse i henhold til artikel 66, stk. 2, og kan derfor tillades.

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Der gives tilladelse til, at Fried. Krupp Hüttenwerke AG erhverver aktiemajoriteten i Stahlwerke Südwestfalen AG.

Artikel 2

Der knyttes følgende betingelser til tilladelsen:

1. Intet medlem af et ledelsesorgan i nogen stålproducerende eller ståldistribuerende virksomhed inden for Krupp-koncernen eller SSW-koncernen må være medlem af et ledelsesorgan i nogen anden stålproducerende eller ståldistribuerende virksomhed i Fællesskabet, som ikke tilhører en af disse koncerner.

2. Dersom særlige omstændigheder taler herfor, kan Kommissionen efter velbegrundet anmodning tillade fravigelser fra anvendelsen af afsnit 1 ovenfor.

3. Dersom nogen virksomhed inden for Krupp-koncernen eller SSW-koncernen ønsker at erhverve 10 % eller mere af aktiekapitalen i nogen anden virksomhed inden for Fællesskabet, som udøver produktion eller distribution af legerede stænger, legerde varmtvalsede bånd eller legerede koldtvalsede plader, skal Kommissionens tilladelse først indhentes.

4. Dersom nogen virksomhed inden for Krupp-koncernen eller SSW-koncernen ønsker at erhverve 10 % eller mere af aktiekapitalen i nogen anden virksomhed inden for Fællesskabet, hvis årlige forbrug af legerede stænger, legerede varmtvalsede bånd og legerede koldtvalsede plader overstiger 10 000 tons ialt, skal Kommissionens tilladelse først indhentes.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Fried. Krupp Hüttenwerke AG, Bochum, og til Fried. Krupp GmbH, Essen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. april 1975.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand